



VILAS 595

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 21.03.10.443

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tên mẫu/Name of sample   | Nước đã qua xử lý                                   |
| 2. Tên/địa chỉ khách hàng<br>Name/Address of customer               | Trạm cấp nước Hồng Kỳ 1<br>Hồng Kỳ, Sóc Sơn, Hà Nội |
| 3. Mô tả mẫu/Sample description                                     | Trong 01 chai x 1,5L                                |
| 4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample                          | 10/03/2021  |
| 5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel<br>performing/sending sample(s) | Khách hàng tự gửi mẫu/By customer                   |
| 6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates<br>of testing activities     | 10/03 - 16/03/2021                                  |
| 7. Kết quả thử nghiệm/Test results                                  |   |

TT No.	Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Đơn vị Unit	Kết quả Result	Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 02:2009 cột I
1	Màu sắc /Color	Cảm quan /Sensory		Không màu	Không màu
2	Mùi vị /Odor	Cảm quan /Sensory		Không mùi	Không mùi vị
3	Độ đục /Turbidity	TCVN 6184 :1996	(NTU)	< 0,5	≤ 5
4	pH (*)	TCVN 6492:2011		7,9	6,0 – 8,5
5	Amoni /Amonium (*)	TCVN 6179-1:1996	(mg/l)	< 0,1	≤ 3
6	Chỉ số Pecmanganat /Pecmanganate Index	TCVN 6186:1996	(mg/l)	0,7	≤ 4
7	Clorua /Chloride (*)	TCVN 6194:1996	(mg/l)	5,7	≤ 300
8	Clor dư /Chlorine residual	TCVN 6225:2011	(mg/l)	0,5	0,3 – 0,5

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

Cn. Trần Văn An

Hà Nội, ngày 16 tháng 03 năm 2021/ Hanoi, March 16, 2021  
KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM ĐÒ CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng

KT GIÁM ĐỐC



PHÓ GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Thị Kiều Anh

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày hẹn trả kết quả/  
Do not accept the proposal in case there is no retained sample, or more than 05 days from the date on the appointment for Test-Result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/.



SỞ Y TẾ HÀ NỘI  
HANOI DEPARTMENT OF HEALTH  
**TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT**  
HANOI CENTER FOR DISEASE CONTROL

Địa chỉ/Address: 70 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội.  
Tel: 0243.773.0178 Email: khoaxetnghiem.ytdphn@gmail.com



VILAS-595

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 21.03.10.443

1. Tên mẫu: Nước đã qua xử lý  
*Name of sample*
2. Tên/địa chỉ khách hàng: Trạm cấp nước Hồng Kỳ 1  
*Name/Address of customer*  
Hồng Kỳ, Sóc Sơn, Hà Nội
3. Mô tả mẫu: Trong 01 chai x 1,5L  
*Sample description*
4. Ngày nhận mẫu: 10/03/2021  
*Date of receiving sample*
5. Người lấy/gửi mẫu: Khách hàng tự gửi mẫu  
*Sample taking*  
By customer
6. Ngày thực hiện thử nghiệm: 10/03/2021 - 16/03/2021  
*The dates of testing activities*
7. Kết quả thử nghiệm:  
*Test results*

TT No.	Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Đơn vị <i>Unit</i>	Kết quả <i>Result</i>	Giới hạn tối đa cho phép <i>Regular limit</i> QCVN 02:2009/BYT (Cột I/Columns I)
1	Coliforms *	TCVN 6187-1:2009	CFU/100mL	0	50
2	<i>Escherichia coli</i> *	TCVN 6187-1:2009	CFU/100mL	0	0

8. Nhận xét:  
*Remarks*

Hà Nội, ngày 16 tháng 03 năm 2021  
Hanoi, March 16, 2021

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
*LABORATORY*

ThS. Nguyễn Thành Đông

KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THĂM ĐÒ CHỨC NĂNG  
*DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING*

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng

KT. GIÁM ĐỐC



PHÓ GIÁM ĐỐC  
**Nguyễn Thị Kiều Anh**

1. (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025  
2. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.  
3. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
*The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.*  
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.  
5. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày hẹn trả kết quả/  
*Do not accept the proposal in case there is no retained sample, or more than 05 days from the date on the appointment for Test-Result(s).*  
6. Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thăm dò chức năng/  
*This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.*